

**FIFA**  
**Pravilnik o**  
**statusu i transferu igrača**

## SADRŽAJ

Strana Poglavlje – Član

1	<b>PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERU IGRAČA</b>
4	<b>DEFINICIJE</b>
	<b>I UVODNA ODREDBA</b>
5	1 Oblast primene
	<b>II STATUS IGRAČA</b>
6	2 Status igrača: amateri i profesionalni fudbaleri
6	3 Ponovno sticanje statusa amatera
6	4 Prestanak aktivnosti
	<b>III REGISTRACIJA IGRAČA</b>
6	5 Registracija igrača
7	6 Registracioni periodi
7	7 "Pasoš" igrača
8	8 Prijava za registraciju
8	9 Sertifikat o međunarodnom transferu (ITC)
8	10 Ustupanje profesionalnih fudbalera
8	11 Neregistrovani igrači
9	12 Primena disciplinskih suspenzija
	<b>IV ODRŽAVANJE STABILNOSTI UGOVORA IZMEĐU PROFESIONALNIH FUDBALERA I KLUBOVA</b>
9	13 Poštovanje ugovora
9	14 Raskid ugovora iz opravdanog razloga
9	15 Raskid ugovora iz sportski opravdanog razloga
9	16 Nemogućnost raskida ugovora tokom takmičarske sezone
10	17 Posledice raskida ugovora bez opravdanog razloga
11	18 Posebne odredbe koje se odnose na ugovore između profesionalnih fudbalera i klubova
	<b>V UTICAJ TREĆEG LICA</b>
11	18bis Uticaj trećeg lica na klubove
	<b>VI MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLETNIH IGRAČA</b>
12	19 Zaštita maloletnih igrača
13	19bis Registracija i prijavljivanje maloletnih igrača u akademijama
	<b>VII NAKNADA ZA OBUKU I RAZVOJ IGRAČA I PRINCIP SOLIDARNOSTI</b>
13	20 Naknada za obuku i razvoj igrača
14	21 Princip solidarnosti
	<b>VIII NADLEŽNOST</b>
14	22 Nadležnost FIFA
14	23 Komisija za status igrača
15	24 Veće za rešavanje sporova
15	25 Smernice za vođenje postupka

## **IX ZAVRŠNE ODREDBE**

16	26	Prelazne odredbe
17	27	Pitanja koja nisu obuhvaćena ovim pravilnikom
17	28	Službeni jezici
17	29	Stupanje na snagu ovog pravilnika
18	<b>ANEKS 1</b>	Oslobađanje igrača da igraju za ekipe saveza
22	<b>ANEKS 2</b>	Procedura prijave za prvu registraciju i međunarodni transfer maloletnih igrača
25	<b>ANEKS 3</b>	Sistem za upoređivanje transfera
35	<b>ANEKS 3a</b>	Administrativna procedura van TMS sistema kojom se uređuju ostali transferi igrača između saveza
38	<b>ANEKS 4</b>	Naknada za obuku i razvoj igrača
41	<b>ANEKS 5</b>	Princip solidarnosti

Na osnovu člana 5 Statuta FIFA od 19. oktobra 2003. godine, Izvršni komitet usvojio je sledeći Pravilnik i anekse koji čine njegov sastavni deo.

## DEFINICIJE

U smislu ovog pravilnika, niže navedeni izrazi definisani su kako sledi:

1. Bivši savez: savez u koji je učlanjen bivši klub.
2. Bivši klub: klub koji igrač napušta.
3. Novi savez: savez u koji je učlanjen novi klub.
4. Novi klub: klub u koji igrač prelazi.
5. Zvanične utakmice: utakmice koje se igraju u okviru organizovanog fudbala, kao što su prvenstva nacionalne lige, nacionalni kupovi i međunarodna prvenstva za klubove. U njih se ne ubrajaju prijateljske i probne utakmice.
6. Organizovani fudbal: fudbal na nivou saveza organizovan pod pokroviteljstvom FIFA, konfederacija i Saveza ili uz njihovo odobrenje.
7. Zaštićeni period: period od tri cele takmičarske sezone ili tri godine, koji god prvi nastupi, posle stupanja ugovora na snagu, u slučajevima kada je takav ugovor zaključen pre 28. rođendana profesionalnog fudbalera, ili period od dve cele takmičarske sezone ili dve godine, koji god prvi nastupi, posle stupanja ugovora na snagu, u slučajevima kada je takav ugovor zaključen posle 28. rođendana profesionalnog fudbalera.
8. Registracioni period: period utvrđen od strane relevantnog saveza u skladu sa članom 6.
9. Takmičarska sezona: period koji počinje prvom zvaničnom utakmicom prvenstva određene nacionalne lige i završava se poslednjom zvaničnom utakmicom prvenstva određene nacionalne lige.
10. Naknada za obuku i razvoj igrača: isplate izvršene u skladu sa Aneksom 4 za troškove razvoja mladih igrača.
11. Maloletni igrač: igrač koji još nije navršio 18 godina.
12. Akademija: organizacija ili nezavisno pravno lice čiji je primarni, dugoročni cilj da se igračima omogući dugoročna obuka obezbeđivanjem neophodnih kapaciteta i infrastrukture za obuku i treninge. Između ostalog, to prevashodno obuhvata centre za obuku fudbalera, fudbalske kampove, škole fudbala, itd.
13. Sistem za upoređivanje transfera (TMS<sup>1</sup>): sistem za upoređivanje transfera (TMS) je informacioni sistem na webu čiji je primarni cilj pojednostavljivanje procedure međunarodnih transfera igrača, kao i veća transparentnost i bolji protok informacija.

U tekstu se takođe poziva na odeljak Definicije iz Statuta FIFA.

Napomena. – Pojmovi koji se odnose na fizička lica primenjuju se na oba pola. Svi pojmovi u jednini odnose se i na množinu i obratno.

---

<sup>1</sup> TMS – eng. Transfer Matching System

## I UVODNA ODREDBA

### Član 1. Oblast primene

1. Ovim pravilnikom utvrđuju se opšta i obavezujuća pravila u vezi sa statusom igrača, njihovim pravom nastupa u organizovanom fudbalu i njihovim transferom između klubova koji pripadaju različitim savezima.
2. Transfer igrača između klubova koji pripadaju istom savezu reguliše se posebnim pravilnikom koji donosi taj savez u skladu s niže navedenim članom 1, stav 3, koji mora odobriti FIFA. Takvim pravilnikom treba ustanoviti pravila za rešavanje sporova između klubova i igrača, u skladu sa principima navedenim u ovom pravilniku. Takvim pravilnikom takođe treba predvideti sistem nagrađivanja klubova koji ulažu u treniranje i obrazovanje mladih igrača.
3.
  - a) Niže navedene odredbe su obavezujuće na nacionalnom nivou i moraju, bez izmena, biti sadržane u pravilnicima saveza: članovi 2-8, 10, 11, 18, 18 bis, 19 i 19 bis.
  - b) Pravilnik svakog saveza mora predvideti odgovarajuće mehanizme kojima se štiti stabilnost ugovora, uz puno poštovanje imperativnih nacionalnih propisa i kolektivnih ugovora. Naročito se moraju uzeti u obzir sledeći principi:
    - Član 13: princip da se ugovori moraju poštovati;
    - Član 14: princip da bilo koja strana može bez posledica raskinuti ugovor kada za to postoji opravdan razlog;
    - Član 15: princip da profesionalni fudbaleri mogu raskinuti ugovor iz sportski opravdanog razloga;
    - Član 16: princip da se ugovori ne mogu raskinuti u toku takmičarske sezone;
    - Član 17, stavovi 1 i 2: princip da se, u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga, mora platiti naknada i da se takva naknada može predvideti ugovorom;
    - Član 17, stavovi 3-5 – Princip da se, u slučaju raskida ugovora bez opravdanog razloga, primene sportske sankcije protiv strane koja je prekršila ugovor.
4. Ovim pravilnikom se takođe uređuje oslobađanje igrača da igraju za reprezentacije saveza u skladu sa odredbama Aneksa 1. Te odredbe su obavezujuće za sve saveze i klubove.

## **II STATUS IGRAČA**

### **Član 2. Status igrača: amateri i profesionalni fudbaleri**

1. Igrači koji učestvuju u organizovanom fudbalu imaju status amatera ili status profesionalnog fudbalera.
2. Profesionalni fudbaler je igrač koji s klubom ima ugovor u pisanoj formi i za igranje fudbala plaćen je više od iznosa troškova koje stvarno napravi po tom osnovu. Svi ostali igrači smatraju se amaterima.

### **Član 3. Ponovno sticanje statusa amatera**

1. Igrač registrovan kao profesionalni fudbaler ne može se ponovo registrovati kao amater sve dok ne istekne najmanje 30 dana od datuma njegove poslednje utakmice na kojoj je igrao kao profesionalni fudbaler.
2. Nikakva naknada se ne plaća po ponovnom sticanju statusa amatera. Ukoliko se igrač ponovo registruje kao profesionalni fudbaler u roku od 30 meseci od ponovnog sticanja statusa amatera, njegov novi klub dužan je da plati naknadu za obuku i razvoj igrača u skladu sa članom 20.

### **Član 4. Prestanak aktivnosti**

1. Profesionalni fudbaleri koji završe svoju karijeru po isteku svojih ugovora i amateri koji prestanu da igraju fudbal ostaju registrovani u savezu kojem pripada njihov poslednji klub u periodu od 30 meseci.
2. Navedeni period započinje na dan kada je igrač poslednji put nastupao za klub na nekoj zvaničnoj utakmici.

## **III REGISTRACIJA IGRAČA**

### **Član 5. Registracija**

1. Igrač mora biti registrovan za savez kako bi igrao za klub kao profesionalni fudbaler ili amater u skladu sa odredbama člana 2. Samo registrovani igrači imaju pravo nastupa u organizovanom fudbalu. Činom registracije, igrač je saglasan da će poštovati Statute i pravilnike FIFA, konfederacija i saveza.
2. Igrač u isto vreme može biti registrovan samo za jedan klub.
3. Igrači mogu biti registrovani za najviše tri kluba tokom jedne takmičarske sezone. Tokom navedenog perioda, igrač ima pravo nastupa na zvaničnim utakmicama samo za dva kluba. Izuzetno od ovog pravila, igrač koji igra za dva kluba koji pripadaju savezima kod kojih se sezone preklapaju (tj. sezona počinje u leto/jesen za razliku od početka sezone u zimu/proleće) ima pravo nastupa na zvaničnim utakmicama za treći klub tokom određene sezone pod uslovom da je u celosti ispunio svoje ugovorne obaveze prema prethodnim

klubovima. Isto tako, moraju se poštovati odredbe koje se odnose na registracione periode (član 6), kao i na minimalni rok važenja ugovora (čl. 18, st. 2).

4. U svakom slučaju, mora se voditi računa o očuvanju sportskog integriteta takmičenja. Igrač naročito ne može nastupati na zvaničnim utakmicama za više od dva kluba koji se takmiče u istom nacionalnom prvenstvu ili kupu tokom iste sezone, u zavisnosti od rigoroznijih pravila saveza-članova za pojedinačna takmičenja.

## **Član 6. Registracioni periodi**

1. Igrači se mogu registrovati samo tokom jednog od dva godišnja registraciona perioda koje odredi nadležni savez. Izuzetak od ovog pravila jeste slučaj kada profesionalni fudbaler čiji je ugovor istekao pre isteka registracionog perioda može da se registruje i van registracionog perioda. Savezi su ovlašćeni da registruju takve profesionalce pod uslovom da se uzme u obzir očuvanje sportskog integriteta odgovarajućeg takmičenja. U slučaju raskida ugovora iz opravdanog razloga, FIFA može preduzeti privremene mere radi sprečavanja zloupotrebe, shodno članu 22.
2. Prvi registracioni period započinje posle završetka takmičarske sezone i obično se završava pre početka nove takmičarske sezone. Taj period ne može biti duži od 12 nedelja. Drugi registracioni period obično je u sredini takmičarske sezone i ne može trajati duže od 4 nedelje. Oba registraciona perioda za određenu takmičarsku sezonu moraju se uneti u Sistem za upoređivanje transfera (TMS) najmanje 12 meseci pre nego što počnu da se primenjuju (videti Aneks 3, član 5.1., stav 1). FIFA mora biti obavestena o datumima ova dva registraciona perioda za odgovarajuću takmičarsku sezonu najmanje 12 meseci pre njihovog početka. FIFA će odrediti datume ovih perioda za svaki savez koji ih ne saopšti na vreme.
3. Izuzev slučaja predviđenog članom 6, stav 1, igrači se mogu registrovati tek nakon što je klub uredno podneo prijavu nadležnom savezu tokom registracionog perioda.
4. Odredbe u vezi s registracionim periodima ne odnose se na takmičenja u kojima učestvuju samo amateri. Za takva takmičenja, nadležni savez treba da navede periode tokom kojih se igrači mogu registrovati, pod uslovom da se uzme u obzir očuvanje sportskog integriteta odgovarajućeg takmičenja.

## **Član 7. "Pasoš" igrača**

Savez koji obavlja registraciju dužan je da klubu za koji se igrač registruje dostavi "pasoš" igrača koji sadrži odgovarajuće podatke o igraču. U "pasošu" igrača treba navesti klub (klubove) za koje je igrač bio registrovan počev od takmičarske sezone tokom koje je igrač napunio 12 godina. Ako rođendan pada između takmičarskih sezona, u "pasošu" igrača treba da se navede klub za koji je on bio registrovan u takmičarskoj sezoni posle rođendana.

## **Član 8. Prijava za registraciju**

Prijava za registraciju profesionalnog fudbalera mora se podneti zajedno s kopijom ugovora igrača. Nadležni organ koji donosi odluku ima diskreciono pravo da uzme u razmatranje bilo kakve izmene i dopune ugovora ili dodatne sporazume koji mu nisu blagovremeno dostavljeni.

## **Član 9. Sertifikat o međunarodnom transferu (ITC)**

1. Igrači registrovani u jednom savezu mogu se registrovati za novi savez samo kada novi savez od bivšeg saveza dobije Sertifikat o međunarodnom transferu (eng. *International Transfer Certificate*, u daljem tekstu **ITC**). ITC se izdaje besplatno, bez postavljanja bilo kakvih uslova ili vremenskog ograničenja. Bilo kakve odredbe u suprotnosti s navedenim biće nevažeće. Savez koji izdaje ITC dužan je da dostavi jednu kopiju FIFA. Administrativne procedure za izdavanje ITC navedene su u Aneksu 3, član 8 i Aneksu 3a ovog pravilnika.
2. Savezima je zabranjeno da traže izdavanje ITC da bi se igraču omogućilo da nastupa na probnim utakmicama.
3. Nakon dobijanja ITC, novi savez dužan je da u pisanoj formi obavesti savez(e) kluba (klubova) koji su trenirali i obučavali igrača od 12. do 23. godine (član 7, "Pasoš" igrača) o registraciji igrača kao profesionalnog fudbalera.
4. ITC nije potreban za igrače mlađe od 12 godina.

## **Član 10. Ustupanje profesionalnih fudbalera**

1. Profesionalni fudbaler može biti ustupljen drugom klubu na osnovu pismenog sporazuma zaključenog između njega i dotičnih klubova. Za svako takvo ustupanje važe ista pravila koja važe i za transfer igrača, uključujući odredbe o naknadi za obuku i razvoj igrača i principu solidarnosti.
2. Shodno članu 5, stav 3, najkraći period na koji se igrač može ustupiti jeste period između dva registraciona perioda.
3. Klub koji je prihvatio ustupljenog igrača nema pravo na njegov transfer trećem klubu bez pismenog odobrenja kluba koji je ustupio igrača i samog igrača.

## **Član 11. Neregistrovani igrači**

Smatraće se da je igrač igrao nezakonito ako nije registrovan kod nekog saveza a nastupi za klub na bilo kojoj zvaničnoj utakmici. Bez prejudiciranja bilo kakve mere potrebne da se isprave sportske posledice takvog nastupa, takav igrač i/ili klub takođe se mogu kazniti. U principu, pravo da izrekne takvu kaznu ima savez ili organizator takmičenja.

## **Član 12. Primena disciplinskih kazni**

1. Svaka disciplinska kazna u trajanju do četiri utakmice ili do tri meseca koju je bivši savez izrekao igraču a koja još uvek nije (u celosti) sprovedena pre transfera mora biti sprovedena ili primenjena od strane novog saveza u kojem je igrač registrovan kako bi kazna bila primenjena na nacionalnom nivou. Prilikom izdavanja ITC, bivši savez je dužan da obavesti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još uvek nije (u celosti) sprovedena, i to putem TMS sistema (za igrače koji će biti registrovani kao profesionalci) odnosno u pisanoj formi (za igrače koji će biti registrovani kao amateri).
2. Svaku disciplinsku kaznu u trajanju dužem od četiri utakmice ili u periodu dužem od tri meseca koju igrač još uvek nije (u celosti) odslužio, primeniće novi savez koji je registrovao tog igrača samo ako je Disciplinska komisija FIFA proširila takvu disciplinsku kaznu tako da proizvodi dejstvo u celom svetu. Osim toga, prilikom izdavanja ITC, bivši savez je dužan da obavesti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja je u toku, i to putem TMS sistema (za igrače koji će biti registrovani kao profesionalci) odnosno u pisanoj formi (za igrače koji će biti registrovani kao amateri).

## **IV ODRŽAVANJE STABILNOSTI UGOVORA IZMEĐU PROFESIONALNIH FUDBALERA I KLUBOVA**

### **Član 13. Poštovanje ugovora**

Ugovor između profesionalnog fudbalera i kluba može se raskinuti samo po isteku roka važnosti ugovora ili uz obostranu saglasnost.

### **Član 14. Raskid ugovora iz opravdanog razloga**

Bilo koja strana može raskinuti ugovor bez ikakvih posledica (plaćanje naknade ili izricanje sportskih kazni) u slučaju da postoji opravdan razlog.

### **Član 15. Raskid ugovora iz sportski opravdanog razloga**

Afirmisan profesionalni fudbaler koji je u takmičarskoj sezoni nastupao na manje od 10% zvaničnih utakmica svog kluba, može raskinuti ugovor pre isteka roka važnosti iz sportski opravdanih razloga. Prilikom procene takvih slučajeva u razmatranje će se uzeti okolnosti u kojima se igrač nalazi. Postojanje sportski opravdanog razloga utvrđivaće se od slučaja do slučaja. U takvom slučaju, sportske sankcije neće biti izrečene, mada se naknada može isplatiti. Profesionalni fudbaler može raskinuti ugovor samo po ovom osnovu u roku od 15 dana od datuma poslednje zvanične utakmice takmičarske sezone koju je igrao klub kod kojeg je igrač registrovan.

### **Član 16. Nemogućnost raskida ugovora tokom takmičarske sezone**

Ugovor se ne može jednostrano raskinuti dok traje takmičarska sezona.

## Član 17. Posledice raskida ugovora bez opravdanog razloga

Ukoliko se ugovor raskine bez opravdanog razloga, primenjivaće se sledeće odredbe:

1. U svim slučajevima, strana koja raskida ugovor dužna je da isplati naknadu. Prema odredbama člana 20 i Aneksa 4 koje se odnose na naknadu za obuku i razvoj igrača, i ukoliko ugovorom nije drugačije predviđeno, naknada za kršenje ugovora biće obračunata uzimajući u obzir zakon dotične zemlje, specifičnost sporta i sve druge objektivne kriterijume. Ti kriterijumi će naročito obuhvatati nagrade i sve ostale beneficije na koje igrač ima pravo prema postojećem ugovoru i/ili novom ugovoru, vreme preostalo do isteka važnosti postojećeg ugovora a najviše do pet godina, honorare i troškove koje je bivši klub isplatio ili kojima je bio izložen (amortizovane tokom trajanja ugovora), kao i to da li se raskid ugovora dogodio u zaštićenom periodu.
2. Pravo na naknadu ne može se preneti na treće lice. Ukoliko se od profesionalnog fudbalera traži da plati naknadu, profesionalni fudbaler i njegov novi klub biće zajednički i solidarno odgovorni za isplatu naknade. Iznos naknade može biti naveden u ugovoru ili se o njemu strane mogu dogovoriti.
3. Pored obaveze isplate naknade, biće izrečene i sportske sankcije svakom igraču za koga se ustanovi da je prekršio ugovor u zaštićenom periodu. Kazna će biti zabrana prava nastupa na zvaničnim utakmicama u trajanju od četiri meseca. U slučaju otežavajućih okolnosti, zabrana će trajati šest meseci. Ove sportske sankcije će stupiti na snagu odmah pošto igrač bude obavešten o odluci. Primena sportskih sankcija se privremeno odlaže u periodu između poslednje zvanične utakmice u takmičarskoj sezoni i prve zvanične utakmice u narednoj sezoni, u oba slučaja uključujući i nacionalne kupove i međunarodne šampionate za klubove. Međutim, navedeno odlaganje sportskih sankcija neće se primenjivati ako je igrač afirmisani član reprezentacije saveza koji on ima pravo da predstavlja, a taj savez učestvuje u finalnom takmičenju međunarodnog turnira u periodu između poslednje utakmice i prve utakmice u narednoj takmičarskoj sezoni. Ukoliko dođe do jednostranog raskida ugovora bez opravdanog razloga ili sportski opravdanog razloga posle zaštićenog perioda, sportske sankcije neće biti izrečene. Međutim, disciplinske mere mogu se izreći i van zaštićenog perioda zbog propusta da se obaveštenje o raskidu dostavi u roku od 15 dana od datuma poslednje zvanične utakmice u takmičarskoj sezoni (uključujući i nacionalne kupove) koju je igrao klub kod kojeg je igrač registrovan. Zaštićeni period počinje ponovo kada se, prilikom produženja ugovora, produži rok važenja prethodnog ugovora.
4. Pored obaveze isplate naknade, biće izrečene i sportske sankcije svakom klubu za koji se ustanovi da je raskinuo ugovor ili da je podsticao raskid ugovora u zaštićenom periodu. Ukoliko se ne utvrdi suprotno, pretpostaviće se da je svaki klub koji angažuje profesionalnog fudbalera koji je raskinuo svoj ugovor bez opravdanog razloga, podstakao takvog profesionalnog fudbalera da raskine ugovor. Tom klubu će biti zabranjeno da tokom dva

kompletna, uzastopna registraciona perioda registruje nove igrače, iz te zemlje ili iz drugih zemalja. Takav klub će moći da registruje nove igrače iz zemlje ili iz inostranstva tek počev od narednog registracionog perioda nakon što odgovarajuća sportska sankcija bude primenjena u celosti. Klub naročito ne može da primeni izuzetak i privremene mere predviđene članom 6, stav 1 ovog pravilnika kako bi ranije registrovao igrača.

5. Kažnjeno će biti svako lice na koje se primenjuju Statut ili pravilnici FIFA (zvaničnici klubova, agenti igrača, igrači itd.) a koje postupa na način kojim se podstiče raskid ugovora između profesionalnog fudbalera i kluba s namerom da se omogući transfer igrača.

#### **Član 18. Posebne odredbe koje se odnose na ugovore između profesionalnih fudbalera i klubova**

1. Ako je agent bio uključen u sklapanje ugovora, njegovo ime treba navesti u tom ugovoru.
2. Najkraći rok na koji ugovor može biti zaključen je period od datuma njegovog stupanja na snagu do kraja takmičarske sezone, a najduži pet godina. Ugovori s drugačijim rokom važnosti biće dozvoljeni samo ukoliko su u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom. Igrači mlađi od 18 godina ne mogu potpisati profesionalni ugovor s rokom važenja dužim od tri godine. Nijedna odredba koja se odnosi na duži period neće biti priznata.
3. Klub koji namerava da zaključi ugovor s profesionalnim fudbalerom mora o tome u pisanoj formi da obavesti klub u kojem igrač trenutno igra pre nego što stupi u pregovore s njim. Profesionalni fudbaler može slobodno da zaključi ugovor s drugim klubom samo ako je njegov ugovor s klubom u kojem trenutno igra istekao ili ističe u roku od šest meseci. Svaka povreda ove odredbe sankcionisaće se na odgovarajući način.
4. Punovažnost ugovora ne može se usloviti pozitivnim lekarskim pregledom i/ili dobijanjem radne dozvole.
5. Ako profesionalni fudbaler sklopi više od jednog ugovora koji se odnose na isti period, primenjivaće se odredbe iz odeljka IV.

#### **V UTICAJ TREĆEG LICA**

##### **18.bis Uticaj trećeg lica na klubove**

1. Nijedan klub ne može da zaključi ugovor koji omogućava drugoj ugovornoj strani ili trećem licu da dobiju mogućnost da po pitanju angažovanja i transfera igrača, utiču na nezavisnost kluba, politiku kluba ili rezultate njegovih ekipa.
2. Disciplinska komisija FIFA može izreći disciplinske mere klubovima koji ne poštuju obaveze iz ovog člana.

## VI MEĐUNARODNI TRANSFERI MALOLETNIH IGRAČA

### Član 19. Zaštita maloletnih igrača

1. Međunarodni transferi igrača dozvoljeni su samo ako igrač ima više od 18 godina.
2. Na ovo pravilo primenjivaće se sledeća tri izuzetka.
  - a) Roditelji igrača se sele u zemlju u kojoj se nalazi novi klub iz razloga nevezanih za fudbal.
  - b) Transfer se odvija na teritoriji Evropske unije (EU) ili Evropskog ekonomskog prostora (EEA), a igrač ima između 16 i 18 godina. U tom slučaju, minimum obaveza koje novi klub mora ispuniti je sledeći:
    - i. igraču mora obezbediti odgovarajuće fudbalsko obrazovanje i/ili treniranje u skladu s najvišim nacionalnim standardima;
    - ii. igraču mora garantovati akademsko i/ili školsko i/ili stručno obrazovanje i/ili obuku, pored fudbalskog obrazovanja i/ili treniranja, što će omogućiti igraču da nastavi karijeru van fudbala ukoliko prestane da profesionalno igra fudbal;
    - iii. mora organizovati sve što je potrebno kako bi se omogućilo staranje o igraču na najbolji mogući način (optimalne uslove za život u porodici kod koje boravi ili klupski smeštaj, određivanje mentora u klubu itd.);
    - iv. po registraciji takvog igrača, dotičnom savezu mora dostaviti dokaze da ispunjava gore navedene obaveze;
  - c) Mesto u kojem igrač živi udaljeno je manje od 50 km od državne granice, a klub kod kojeg igrač želi da se registruje u susednom savezu takođe se nalazi na udaljenosti manjoj od 50 km od te granice. Najveća udaljenost između mesta boravka igrača i klupskih prostorija iznosi 100 km. U takvim slučajevima, igrač mora da nastavi da živi u istom mestu, a dotična dva saveza moraju dati svoj izričit pristanak.
3. Uslovi iz ovog člana primenjivaće se i na svakog igrača koji nije ranije bio registrovan ni za jedan klub i koji nije državljanin zemlje u kojoj želi da se registruje po prvi put.
4. Za svaki međunarodni transfer koji se vrši u skladu sa stavom 2 i za svaku prvu registraciju koja se obavlja shodno stavu 3 potrebna je saglasnost potkomisije koju u tom cilju imenuje Komisija za status igrača. Molbu za dobijanje saglasnosti dostavlja savez koji želi da registruje igrača. Bivši savez imaće mogućnost da dostavi svoje mišljenje. Saglasnost potkomisije mora se pribaviti pre nego što savez podnese zahtev za ITC i/ili pre prve registracije. Kršenje ove odredbe kažnjavaće Disciplinska komisija u skladu

sa Disciplinskim kodeksom FIFA. Pored kazni izrečenih savezu koji je propustio da traži saglasnost potkomisije, kazne takođe mogu biti izrečene i bivšem savezu zbog izdavanja ITC bez saglasnosti potkomisije, kao i klubovima koji su zaključili ugovor o transferu maloletnog igrača.

5. Procedura prijave potkomisiji za prvu registraciju i za međunarodni transfer maloletnog igrača data je u Aneksu 2 ovog pravilnika.

#### **19.bis Registracija i prijavljivanje maloletnih igrača u akademijama**

1. Klubovi koji vode akademiju koja ima pravne, finansijske ili *de facto* veze sa klubom u obavezi su da sve maloletne igrače koji pohađaju akademiju prijave savezu na čijoj teritoriji akademija posluje.
2. Svaki savez je u obavezi da obezbedi da sve akademije sa pravnim, finansijskim ili *de facto* vezama sa klubom:
  - a) vode klub koji učestvuje u relevantnim nacionalnim prvenstvima; svi igrači moraju biti prijavljeni savezu na čijoj teritoriji akademija posluje ili registrovani u samom klubu; ili
  - b) savezu na čijoj teritoriji akademija posluje prijavi sve maloletne igrače koji pohađaju akademiju u cilju obuke.
3. Svaki savez dužan je da vodi registar sa imenima i datumima rođenja maloletnih igrača koje su klubovi ili akademije prijavili savezu.
4. Samim činom prijavljivanja, akademije i igrači obavezuju se da će se baviti fudbalom poštujući Statut FIFA, kao i da će poštovati i promovisati etičke principe organizovanog fudbala.
5. Svako kršenje ove odredbe sankcionisaće Disciplinska komisija u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA.
6. Član 19 takođe važi za prijavljivanje svih maloletnih igrača koji nisu državljanici zemlje u kojoj žele da se prijave.

### **VII NAKNADA ZA OBUKU I RAZVOJ IGRAČA I PRINCIP SOLIDARNOSTI**

#### **Član 20. Naknada za obuku i razvoj igrača**

Naknada za obuku i razvoj igrača isplaćuje se klubu (klubovima) koji su trenirali igrača: (1) kada igrač potpiše prvi ugovor kao profesionalni fudbaler i (2) prilikom svakog transfera profesionalnog fudbalera do kraja takmičarske sezone u kojoj on puni 23 godine. Isplata naknade za obuku i razvoj igrača je obavezna bez obzira na to da li se transfer realizuje tokom ili na kraju roka važenja ugovora igrača. Odredbe koje se odnose na naknadu za obuku i razvoj igrača date su u Aneksu 4 ovog pravilnika.

## **Član 21. Princip solidarnosti**

Ako je transfer igrača obavljen pre isteka njegovog ugovora, svaki klub koji je doprineo njegovom obrazovanju i obuci (treniranju) dobiće deo naknade koja se isplaćuje njegovom prethodnom klubu (solidarna naknada). Odredbe koje se odnose na solidarne naknade date su u Aneksu 5 ovog pravilnika.

## **VIII NADLEŽNOST**

### **Član 22. Nadležnost FIFA**

Bez prejudiciranja prava bilo kog igrača ili kluba da traži pravnu zaštitu pred građanskim sudom u slučaju radnih sporova, nadležnost FIFA obuhvata sledeće:

- a) sporove između klubova i igrača u vezi sa održavanjem stabilnosti ugovora (članovi 13-18) ukoliko je podnet zahtev za ITC i ako postoji zahtev zainteresovane strane u vezi s takvim zahtevom za ITC, a naročito u vezi sa izdavanjem sertifikata ITC, u vezi sa sportskim sankcijama ili naknadama zbog povrede ugovora;
- b) radne sporove između kluba i igrača, sa međunarodnim elementom, osim ako je, u okviru saveza i/ili na osnovu kolektivnog ugovora, na nacionalnom nivou osnovan nezavisni arbitražni sud koji garantuje korektan arbitražni postupak i poštuje princip ravnopravnog zastupanja igrača i klubova;
- c) radne sporove između kluba ili saveza i trenera, sa međunarodnim elementom, osim ukoliko na nacionalnom nivou postoji nezavisni arbitražni sud koji garantuje korektan arbitražni postupak;
- d) sporove koji se odnose na naknadu za obuku i razvoj igrača (član 20) i princip solidarnosti (član 21) između klubova iz različitih saveza;
- e) sporove koji se odnose na princip solidarnosti (član 21) između klubova koji pripadaju istom savezu, u slučaju kada se transfer igrača koji je u osnovi spora vrši između klubova koji pripadaju različitim savezima;
- f) sporove između klubova iz različitih saveza koji se ne odnose na slučajeve predviđene stavovima a), d) i e).

### **Član 23. Komisija za status igrača**

1. Komisija za status igrača rešavaće sve sporove navedene u članu 22. c) i f), kao i sve ostale sporove koji proisteknu iz primene ovog pravilnika, shodno članu 24.

2. U slučaju da se ne može sa sigurnošću utvrditi nadležnost Komisije za status igrača ili Veća za rešavanje sporova, predsednik Komisije za status igrača doneće odluku o tome koje telo je nadležno.
3. Komisija za status igrača donosiće odluke u prisustvu najmanje tri člana, uključujući predsednika ili zamenika predsednika, osim ukoliko je slučaj takve prirode da ga može rešiti sudija pojedinac. U hitnim slučajevima ili slučajevima kada činjenično i pravno stanje nije komplikovano, kao i pri donošenju odluka o privremenoj registraciji igrača vezano za međunarodnu ispisnicu (sertifikat) u skladu s Aneksom 3, član 8 i Aneksom 3a, predsednik ili osoba koju je on imenovao, a koja mora biti član Komisije, može odlučivati kao sudija pojedinac. Svaka strana će biti saslušana jednom u toku postupka. Na odluku koju je doneo sudija pojedinac ili Komisija za status igrača može se uložiti žalba Arbitražnom sudu za sport (CAS).

#### **Član 24. Veće za rešavanje sporova**

1. Veće za rešavanje sporova (engl. *Dispute Resolution Chamber, DRC*) odlučuje o svim sporovima iz člana 22 a), b), d) i e), izuzev slučajeva koji se odnose na izdavanje ITC.
2. Veće za rešavanje sporova će odluke donositi u prisustvu najmanje tri člana, uključujući predsednika ili zamenika predsednika, osim ukoliko je slučaj takve prirode da ga može rešiti sudija Veća za rešavanje sporova. Članovi Veća za rešavanje sporova iz redova svojih članova imenovaće jednog sudiju Veća za rešavanje sporova za klubove i jednog sudiju za igrače. Sudija Veća za rešavanje sporova može odlučivati u sledećim slučajevima:
  - i) svi sporovi do maksimalne vrednosti od 100.000 CHF;
  - ii) sporovi koji se odnose na obračun naknade za obuku i razvoj igrača u slučajevima kada činjenično ili pravno stanje nije komplikovano ili kada Veće za rešavanje sporova već ima jasnu i utvrđenu pravnu praksu;
  - iii) sporovi koji se odnose na obračun solidarnih naknada u slučajevima kada činjenično ili pravno stanje nije komplikovano ili kada Veće za rešavanje sporova već ima jasnu i utvrđenu pravnu praksu.

Sudija Veća za rešavanje sporova dužan je da o najvažnijim pitanjima obavesti veće. Veće se sastoji od jednakog broja predstavnika kluba i igrača, osim u slučajevima koje može rešiti sudija Veća za rešavanje sporova. Svaka strana će biti saslušana jednom u toku postupka. Na odluke koje je donelo Veće za rešavanje sporova ili sudija Veća za rešavanje sporova može se uložiti žalba Arbitražnom sudu za sport (CAS).

#### **Član 25. Smernice za vođenje postupaka**

1. Po pravilu, sudija pojedinac i sudija Veća za rešavanje sporova moraju doneti odluku u roku od 30 dana od dana prijema punovažnog zahteva, a Komisija za status igrača ili Veće za rešavanje sporova moraju doneti odluku

u roku od 60 dana. Postupak će se voditi u skladu sa Opštim proceduralnim pravilima FIFA.

2. Troškovi vođenja postupka pred Komisijom za status igrača, uključujući i sudiju pojedinca, kao i pred Većem za rešavanje sporova, uključujući i sudiju Veća za rešavanje sporova, u vezi sa sporovima koji se odnose na naknadu za obuku i razvoj igrača i princip solidarnosti mogu iznositi maksimalno 25.000 CHF i uobičajeno je da ih plaća strana koja izgubi spor. Raspodela troškova mora se obrazložiti u odluci. Vođenje postupaka pred Većem za rešavanje sporova i sudijom Veća za rešavanje sporova besplatno je kada se radi o sporovima između klubova i igrača koji se odnose na održavanje stabilnosti ugovora, kao i na radne sporove sa međunarodnim elementom između kluba i igrača.
3. Disciplinski postupak zbog kršenja ovog pravilnika vodiće se u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA, ukoliko ovim pravilnikom nije drugačije predviđeno.
4. Ako postoji razlog da se neki slučaj smatra disciplinskim pitanjem, Komisija za status igrača, Veće za rešavanje sporova, sudija pojedinac ili sudija Veća za rešavanje sporova (zavisno od slučaja) dostaviće dokumentaciju Disciplinskoj komisiji zajedno sa zahtevom za pokretanje disciplinskog postupka, u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA.
5. Komisija za status igrača, Veće za rešavanje sporova, sudija pojedinac ili sudija Veća za rešavanje sporova (zavisno od slučaja) neće rešavati nijedan slučaj koji podleže ovom pravilniku ukoliko je prošlo više od dve godine od događaja iz kojeg je spor proistekao. Primena ovog roka biće ispitana po službenoj dužnosti u svakom konkretnom slučaju.
6. Prilikom donošenja odluka, Komisija za status igrača, Veće za rešavanje sporova, sudija pojedinac ili sudija Veća za rešavanje sporova (zavisno od slučaja) primenjivaće ovaj pravilnik uzimajući u obzir sve relevantne sporazume, zakone i/ili kolektivne ugovore koji postoje na nacionalnom nivou, kao i specifičnosti sporta.
7. Detaljna procedura rešavanja sporova koji proističu iz primene ovog pravilnika detaljnije je data u Opštim proceduralnim pravilima FIFA.

## **IX ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Član 26. Prelazne odredbe**

1. Svaki slučaj koji je upućen FIFA pre stupanja ovog pravilnika na snagu rešavaće se u skladu s prethodnim pravilnikom.
2. Prema opštem pravilu, svi ostali slučajevi rešavaće se u skladu sa ovim pravilnikom, osim sledećih:

- a) sporovi koji se odnose na naknadu za obuku i razvoj igrača;
- b) sporovi koji se tiču principa solidarnosti;
- c) radni sporovi koji se tiču ugovora potpisanih pre 1. septembra 2001. godine.

Svi slučajevi koji ne potpadaju pod ovo opšte pravilo rešavaće se prema pravilniku koja je važio u momentu potpisivanja ugovora s kojim je spor u vezi ili koji je važio u momentu kada su se pojavile sporne činjenice.

3. Savezi članovi dužni su da izmene svoje pravilnike u skladu sa članom 1 kako bi obezbedili poštovanje ovog pravilnika i svoje pravilnike moraju dostaviti FIFA na odobrenje do 30. juna 2007. godine. Bez obzira na to, svaki savez član dužan je da od 1. jula 2005. godine primenjuje član 1, stav 3. a).

#### **Član 27. Pitanja koja nisu obuhvaćena ovim pravilnikom**

O pitanjima koja nisu obuhvaćena ovim pravilnikom i slučajevima više sile odlučivaće Izvršni komitet FIFA čije će odluke biti konačne.

#### **Član 28. Službeni jezici**

U slučaju bilo kakvog neslaganja u tumačenju teksta ovog pravilnika na engleskom, francuskom, španskom ili nemačkom jeziku, merodavna će biti verzija na engleskom jeziku.

#### **Član 29. Stupanje na snagu ovog pravilnika**

1. Ovaj pravilnik usvojio je Izvršni komitet FIFA 27. septembra 2012. godine, a stupa na snagu 1. decembra 2012. godine.

Cirih, 27. septembra 2012.

ZA IZVRŠNI KOMITET FIFA

Predsednik  
Joseph S. Blatter

Generalni sekretar  
Jérôme Valcke

### OSLOBAĐANJE IGRAČA DA IGRAJU ZA EKIPE SAVEZA

#### Član 1. Principi

1. Klubovi su dužni da dopuste svojim registrovanim igračima da igraju za ekipe reprezentacije zemlje za koju igrač ima pravo nastupa po osnovu državljanstva, ako ih dotični savez pozove da igraju međunarodnu utakmicu između dve reprezentacije iz dva različita saveza. Zabranjen je svaki drugačiji sporazum između igrača i kluba koji je suprotan ovoj odredbi.
2. Oslobađanje igrača shodno odredbama stava 1 ovog člana obavezno je za utakmice koje se igraju u dane navedene u Usaglašenom međunarodnom kalendaru utakmica, kao i za sve utakmice za koje postoji obaveza oslobađanja igrača na osnovu specijalne odluke Izvršnog komiteta FIFA.
3. Ne postoji obaveza oslobađanja igrača za nastup na utakmicama zakazanim za one datume koji nisu navedeni u Usaglašenom međunarodnom kalendaru utakmica.
4. Igrači se takođe moraju osloboditi za period priprema pre utakmice, u skladu sa sledećim rasporedom:
  - a) za prijateljske utakmice: 48 sati
  - b) za kvalifikacione utakmice na međunarodnom turniru:
    - četiri dana (uključujući dan utakmice). Period za koji je igrač oslobođen produžava se na pet dana ukoliko se utakmica igra u konfederaciji različitoj od one u kojoj je registrovan klub igrača;
    - pre "duplih datuma" (petak – utorak) navedenih u usaglašenom međunarodnom kalendaru utakmica, igrač će u svakom slučaju biti oslobođen 5 dana pre početka vremenskog razmaka koji je utvrđen u kalendaru (uključujući petak na koji se to odnosi).
  - c) za kvalifikacione utakmice na međunarodnom turniru koje su zakazane na dan rezervisan za prijateljske utakmice: 48 sati
  - d) za prijateljske utakmice koje su zakazane na dan rezervisan za kvalifikacione utakmice na međunarodnom turniru: 48 sati
  - e) za finalna takmičenja na međunarodnom turniru: 14 dana pre utakmice kojom se otvara finalno takmičenje.Igrači se moraju pridružiti ekipi saveza najkasnije 48 sati pre početka utakmice.
5. Igrači saveza koji su se automatski kvalifikovali za finalno takmičenje FIFA Svetskog prvenstva ili za prvenstva kontinenata nacionalnih 'A' ekipa moraju biti oslobođeni za nastup na prijateljskim utakmicama koje se igraju u dane rezervisane za zvanične kvalifikacione utakmice u skladu sa direktivama koje bi se primenjivale za zvanične utakmice zakazane za navedene datume.

6. Klubovi i dotični savezi mogu se dogovoriti o oslobađanju igrača na duži period.
7. Igrači koji se odazovu na poziv svog saveza shodno odredbama ovog člana nastaviće da ispunjavaju obaveze prema svojim klubovima najkasnije 24 sata po završetku utakmice zbog koje su bili pozvani. Navedeni period se može produžiti na 48 sati ako se utakmica igrala na prostoru konfederacije različite od one u kojoj je registrovan klub igrača. Klubovi moraju napismeno biti obavješteni o planu odlaska i povratka igrača deset dana pre utakmice. Savezi se moraju postarati da se igrači posle utakmice na vreme vrate u svoje klubove.
8. Ako igrač ne nastavi izvršavanje obaveza prema svom klubu u roku navedenom u ovom članu, kada savez sledeći put pozove tog igrača, period na koji se igrač oslobađa skraćuje se kako sledi:
  - a) za prijateljsku utakmicu: 24 sata
  - b) za kvalifikacionu utakmicu: tri dana
  - c) za finalno takmičenje na međunarodnom turniru: deset dana.
9. Ukoliko savez više puta zaredom prekrši ove odredbe, Komisija za status igrača FIFA može da izrekne odgovarajuće kazne koje, između ostalog, mogu obuhvatati sledeće:
  - a) novčane kazne;
  - b) skraćenje perioda na koji se igrač oslobađa;
  - c) zabranu pozivanja jednog ili više igrača za narednu utakmicu (utakmice).

## **Član 2. Finansijske odredbe i osiguranje**

1. Klubovi koji oslobađaju igrača u skladu sa odredbama ovog aneksa nemaju pravo na finansijsku naknadu.
2. Savez koji poziva igrača dužan je da snosi putne troškove koje je igrač imao zbog poziva na utakmicu.
3. Klub za koji je dotični igrač registrovan dužan je da obezbedi osiguranje od bolesti i nesreće tokom celog perioda na koji se igrač oslobađa. Osiguranje takođe mora pokriti sve povrede igrača na međunarodnoj utakmici (utakmicama) za koju(e) je igrač oslobođen.
4. Ako profesionalni fudbaler muškog pola koji učestvuje u velikom fudbalu pretrpi telesnu povredu usled nesrećnog slučaja tokom perioda u kojem je oslobođen za međunarodnu utakmicu "A" tima te je zbog toga privremeno potpuno onemogućen da igra, klub kod kojeg je igrač registrovan dobiće naknadu štete od FIFA. Uslovi obeštećenja, uključujući i postupak u slučaju naknade štete, dati su u Tehničkom biltenu – Program zaštite klubova.

### **Član 3. Pozivanje igrača**

1. Prema opštem pravilu, svaki igrač koji je registrovan za neki klub dužan je da se odazove na poziv saveza kojeg ima pravo da predstavlja po osnovu državljanstva kako bi igrao za jednu od ekipa reprezentacije.
2. Savezi koji žele da pozovu igrača moraju napismeno obavestiti igrača najkasnije 15 dana pre datuma utakmice za koju se igrač poziva. Savezi koji žele da pozovu igrača na finalno takmičenje međunarodnog turnira dužni su da igrača obaveste napismeno najkasnije 15 dana pre početka perioda priprema koji traje 14 dana (videti Aneks 1, član 1, stav 4 e)). Klub igrača takođe mora biti istovremeno obavešten o tome u pisanoj formi. U narednih šest dana klub mora potvrditi da oslobađa igrača.
3. Savezi koji traže pomoć od FIFA u cilju dobijanja odobrenja za oslobađanje igrača koji igra u inostranstvu mogu to uraditi samo pod sledeća dva uslova:
  - a) ako je od saveza u kojem je igrač registrovan zatraženo da interveniše, ali bez uspeha;
  - b) ako se slučaj dostavi FIFA najkasnije pet dana pre datuma utakmice za koju je igrač potreban.

### **Član 4. Povređeni igrači**

Igrač koji zbog povrede ili bolesti nije u mogućnosti da se odazove na poziv saveza za koji ima pravo nastupa po osnovu državljanstva, ukoliko to zahteva savez, mora prihvatiti da se podvrgne lekarskom pregledu koji će obaviti lekar po izboru saveza. Po želji igrača, lekarski pregled se može obaviti na teritoriji saveza za koji je registrovan.

### **Član 5. Zabrana igranja**

Ukoliko nadležni savez ne dâ drugačiju saglasnost, igrač koga je njegov savez pozvao da igra za jednu od ekipa reprezentacije nema pravo da igra za klub u kojem je registrovan tokom perioda za koji je oslobođen ili je trebalo da bude oslobođen shodno odredbama ovog aneksa. Pored toga, ova zabrana igranja za klub biće produžena za pet dana u slučaju da igrač, bez obzira na razlog, nije hteo ili nije bio u mogućnosti da se odazove pozivu.

### **Član 6. Disciplinske mere**

1. U slučaju kršenja bilo koje odredbe sadržane u ovom aneksu biće izrečene disciplinske mere.
2. Ukoliko klub odbije da oslobodi igrača ili zanemari da to uradi uprkos odredbama ovog aneksa, Komisija za status igrača FIFA zahtevaće od saveza kojem klub pripada da proglasi izgubljenom svaku utakmicu (utakmice) dotičnog kluba na kojoj je taj igrač nastupao. Biće oduzet svaki bod koji je dotični klub na taj način osvojio. Smatraće se da je protivnički tim

pobednik svake utakmice koja je igrana po kup sistemu, bez obzira na rezultat.

3. Ako se igrač sa zakašnjenjem javi u svoj klub više od jedanput posle poziva od strane saveza, Komisija za status igrača FIFA može, na zahtev kluba tog igrača, dodatno kazniti igrača i/ili njegov savez.

### PROCEDURA PRIJAVE ZA PRVU REGISTRACIJU I MEĐUNARODNI TRANSFER MALOLETNIH IGRAČA (član 19, stav 4)

#### Član 1. Principi

1. Sve prijave za prvu registraciju maloletnog igrača shodno članu 19, stav 3 ili za međunarodni transfer maloletnog igrača u skladu sa članom 19, stav 2, moraju biti dostavljene i obrađene u TMS sistemu.
2. Ukoliko nije drugačije predviđeno odredbama u daljem tekstu, Proceduralna pravila Komisije za status igrača i Veća za rešavanje sporova primenjivaće se i na postupak prijave, uz manja odstupanja koja mogu biti prouzrokovana kompjuterizovanim postupkom.

#### Član 2. Odgovornost saveza – članova

1. Svi savezi - članovi dužni su da redovno proveravaju kategoriju - karticu "Maloletni igrači" ("Minors") u TMS sistemu i to barem na svaka 3 dana i da naročito obrate pažnju na upite ili zahteve za davanje izjava.
2. Savezi – članovi su u celosti odgovorni za sve proceduralne nedostatke koji se mogu javiti usled nepoštovanja odredbe iz stava 1 ovog člana.

#### Član 3. Sastav potkomisija

1. Potkomisiju, koju imenuje Komisija za status igrača, činiće predsednik i zamenik predsednika Komisije za status igrača i devet članova.
2. Kada se radi o prijavama koje se smatraju hitnim slučajevima, po pravilu, svi članovi potkomisije mogu donositi odluke kao sudija pojedinac. Međutim, potkomisije takođe mogu donositi odluke ukoliko ih čine tri ili više od tri člana.

#### Član 4. Ponašanje tokom postupka

1. Sve strane u postupku obavezuju se da će postupati u dobroj nameri.
2. Sve strane u postupku obavezne su da potkomisiji govore istinu. Kazne mogu biti izrečene savezu ili klubu za koje se utvrdi da su potkomisijama davali netačne ili lažne podatke ili ukoliko su zloupotrebili sistem prijavljivanja preko TMS sistema u nezakonite svrhe. Svako kršenje, kao što je npr. falsifikovanje dokumenta, sankcionisaće Disciplinska komisija FIFA u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA.
3. Potkomisija može koristiti sva raspoloživa sredstva da bi obezbedila poštovanje navedenih principa ponašanja.

4. FIFA TMS GmbH je dužna da ispita slučajeve u vezi sa poštovanjem obaveza strana po ovom aneksu. Sve strane dužne su da sarađuju kako bi se utvrdilo činjenično stanje. Naročito su dužne da, nakon obaveštenja u razumnom roku, odgovore na zahtev za davanjem dokumentacije, informacija ili bilo koje druge vrste materijala kojim raspolažu. Osim toga, strane su saglasne da pribavljaju i dostavljaju dokumenta, podatke ili ostali materijal bilo koje vrste kojim strane ne raspolažu ali imaju pravo da ga pribave. Nepoštovanje ovih zahteva koje uputi FIFA TMS GmbH može dovesti do izricanja sankcija od strane Disciplinske komisije FIFA.

## **Član 5. Pokretanje postupka, podnošenje dokumenata**

1. Molbu za dobijanje saglasnosti za prvu registraciju (član 19, stav 3) ili za međunarodni transfer (član 19, stav 2) nadležni savez unosi u TMS sistem. Shodno gore navedenim odredbama, neće se prihvatati molbe dostavljene na bilo koji drugi način.
2. Zavisno od pojedinačnih slučajeva, savez koji podnosi molbu treba obavezno da unese u TMS sistem i konkretna dokumenta sa sledeće liste:
  - dokaz o identitetu i državljanstvu igrača
  - dokaz o identitetu i državljanstvu roditelja igrača
  - dokaz o datumu rođenja igrača (Izvod iz matične knjige rođenih)
  - ugovor o angažovanju igrača - igrač
  - ugovor o radu – roditelji igrača
  - radna dozvola – igrač
  - radna dozvola – roditelji igrača
  - dokaz o prebivalištu igrača
  - dokaz o prebivalištu roditelja igrača
  - dokumenta o školskoj spremi
  - dokumenta o fudbalskom obrazovanju
  - dokumenta o smeštaju/staranju
  - saglasnost roditelja
  - dokaz o udaljenosti: pravilo o udaljenosti od 50 km
  - dokaz o pristanku drugog saveza.
3. Ako neki dokument sa spiska obaveznih dokumenata ne bude dostavljen ili ako prevod ili zvanična potvrda ne budu dostavljeni u skladu sa članom 7 u daljem tekstu, podnosilac molbe će, shodno tome, biti obavešten preko TMS sistema. Molba će se uzeti u razmatranje samo ako su sva obavezna dokumenta dostavljena ili ako su svi traženi prevodi i zvanične potvrde uredno dostavljeni shodno članu 7 u daljem tekstu.
4. Podnosilac molbe uz molbu može dostaviti i sva ostala dokumenta za koja smatra da su potrebna. Potkomisija može, u bilo kom trenutku, da traži dodatna dokumenta od podnosioca molbe.

## **Član 6. Izjava, nedostavljanje izjave**

1. U slučaju zahteva za odobrenje međunarodnog transfera, bivši savez će imati pristup svim dokumentima u TMS sistemu koji nisu poverljive prirode i od njega će se tražiti da dostavi izjavu u roku od sedam dana putem TMS sistema.
2. Bivši savez takođe može putem TMS sistema da dostavi sva ostala dokumenta koja smatra relevantnim.
3. Ako izjava ne bude dostavljena, potkomisija će odlučivati na osnovu raspoloživih dokumenata.

## **Član 7. Jezik dokumentacije**

Ako dokument nije sačinjen na jednom od četiri službena jezika FIFA, nadležni savez će dostaviti ili prevod tog dokumenta na jedan od četiri službena jezika FIFA ili zvaničnu potvrdu nadležnog saveza u kojoj su, na jednom od četiri službena jezika FIFA, rezimirani svi relevantni podaci iz traženih dokumenata. Ukoliko se tako ne postupi, potkomisija neće uzeti u obzir predmetni dokument, shodno članu 5, stav 3 u gornjem tekstu.

## **Član 8. Rokovi**

1. Rokovi će biti zvanično određeni putem TMS sistema.
2. Svi podaci/dokumenta moraju biti uneti u TMS sistem u rokovima koji se računaju prema vremenskoj zoni u kojoj se nalazi nadležni savez.

## **Član 9. Obaveštavanje o odlukama, pravni lek**

1. Zainteresovani savez(i) će biti zvanično obavešten(i) o odluci potkomisije putem TMS sistema. Smatraće se da je obaveštenje uredno poslato kada odluka bude postavljena u TMS sistemu. Takvo obaveštenje o odlukama će biti pravno obavezujuće.
2. Zainteresovani savez(i) će biti obavešten(i) o dispozitivu odluke. Istovremeno, savez(i) će biti obavešten(i) da u roku od 10 dana od datuma obaveštenja mogu u pisanoj formi putem TMS sistema tražiti obrazloženje odluke, a ukoliko to ne učine, odluka će stupiti na snagu. Ako savez traži obrazloženje odluke, obrazložena odluka će biti dostavljena savezu(savezima) u celosti, u pisanoj formi putem TMS sistema. Rok za podnošenje žalbe počinje da teče nakon dostavljanja takve obrazložene odluke.

### SISTEM ZA UPOREĐIVANJE TRANSFERA

#### Član 1. Obim primene

1. Sistem za upoređivanje transfera (TMS) (videti tačku 13 odeljka "Definicije") osmišljen je da bi obezbedio da određeni fudbalski organi imaju više podataka na raspolaganju o međunarodnim transferima igrača. To će poboljšati transparentnost pojedinačnih transakcija, a time i kredibilitet i poziciju kompletnog sistema transfera.
2. TMS je osmišljen tako da jasno napravi razliku između različitih plaćanja po osnovu međunarodnih transfera igrača. Sva plaćanja po tom osnovu moraju biti uneta u sistem jer je to jedini način da se obezbedi transparentnost u praćenju novčanih tokova u vezi sa ovakvim transferima. Istovremeno, sistem će tražiti od saveza da obezbede da se zaista izvrši pravi transfer igrača, a ne fiktivni radi vršenja nezakonitih radnji, kao što je pranje novca.
3. TMS pomaže da se obezbedi zaštita maloletnih igrača. Ako je maloletni igrač prvi put registrovan kao strani državljanin ili je uključen u međunarodni transfer, mora se pribaviti saglasnost potkomisije koju u tom cilju imenuje Komisija za status igrača (čl. 19, stav 4). Molba za davanje saglasnosti koju podnosi savez koji želi da registruje maloletnog igrača shodno članu 19, stav 2 i 3 mora biti obrađena u TMS sistemu, a dalja procedura donošenja odluke (Aneks 2) mora se sprovesti putem TMS sistema..
4. U smislu ovog aneksa (videti naročito Aneks 3, čl. 1, stav 5), ITC se traži i dobija putem TMS sistema.
5. Korišćenje TMS sistema je obavezan korak u svim međunarodnim transferima profesionalnih fudbalera muškog pola u domenu velikog fudbala i svaka registracija takvih igrača mimo TMS sistema neće se smatrati važećom. U niže navedenim članovima ovog aneksa, pojam "igrač" isključivo se odnosi na igrače muškog pola koji se bave velikim fudbalom. Pojam "međunarodni transfer" isključivo se odnosi na transfer navedenih igrača između saveza.
6. Podatke o međunarodnom transferu potrebno je da novi savez unese u TMS sistem uvek kada igrača treba registrovati kao profesionalnog igrača (član 2, stav 2).

#### Član 2. Sistem

1. TMS pruža savezima i klubovima informacioni sistem na webu koji je osmišljen sa ciljem da upravlja međunarodnim transferima i da ih nadzire.
2. U zavisnosti od vrste instrukcija, potrebno je uneti različite podatke.

3. U slučaju međunarodnog transfera kada nije potpisan ugovor o transferu, novi klub treba da dostavi određene podatke i da u TMS sistem ubaci određena dokumenta koja se odnose na transfer. Postupak se zatim prenosi na saveze radi elektronske obrade ITC (član 8 u daljem tekstu).
4. U slučaju međunarodnog transfera kada je potpisan ugovor o transferu, oba kluba koja su uključena u transfer moraju da, nezavisno jedan od drugog i odmah po potpisivanju ugovora, u TMS sistem unesu podatke i, zavisno od slučaja, ubace određena dokumenta koja se odnose na transfer.
5. U slučaju navedenom u prethodnom stavu ovog člana, postupak se dalje prenosi na saveze radi elektronske obrade ITC (član 8 u daljem tekstu) tek kada se postigne saglasnost na nivou klubova.

### **Član 3. Korisnici**

1. Svi korisnici se obavezuju da postupaju u dobroj nameri.
2. Svi korisnici će svakodnevno redovno proveravati TMS sistem a naročito će obratiti pažnju na bilo kakve upite ili zahteve za davanje izjava.
3. Korisnici su dužni da obezbede da raspolažu svom potrebnom opremom kako bi mogli da ispunjavaju svoje obaveze.

#### **Član 3.1. Klubovi**

1. Klubovi su dužni da u TMS sistem unesu i verifikuju instrukcije za transfer i, zavisno od slučaja, da obezbede da se traženi podaci poklapaju. To takođe podrazumeva unošenje potrebnih dokumenata u sistem.
2. Klubovi su dužni da obezbede odgovarajuću obuku i know-how kako bi mogli da ispunjavaju svoje obaveze. U tom smislu, klubovi su dužni da imenuju TMS menadžere koji će biti obučeni za korišćenje TMS sistema i zaduženi za obuku osobe koja će menjati TMS menadžera ukoliko bude potrebno kako bi klubovi u svakom momentu bili u situaciji da ispunjavaju svoje obaveze vezano za TMS sistem. Administratori TMS sistema i dežurna služba mogu im pomoći u tom smislu za sva tehnička pitanja, ukoliko bude potrebno. Osim toga, u vezi sa navedenim primenjuje se član 5.3 ovog aneksa.

#### **Član 3.2. Savezi**

1. Savezi su dužni da vode svoje podatke o takmičarskim sezonama i registracijama, kao i podatke o svojim klubovima (uključujući naročito kategorizaciju klubova radi obračuna naknade za obuku i razvoj igrača) i agentima. Osim toga, savezi su dužni da izdavanje ITC obavljaju elektronskim putem (član 8 u daljem tekstu) i, zavisno od slučaja, da potvrđuju prestanak registracije igrača u njihovom savezu.

2. Savezi su dužni da obezbede odgovarajuću obuku i know-how kako bi mogli da ispunjavaju svoje obaveze. U tom smislu, svaki savez je dužan da imenuje TMS menadžera i barem još jednog korisnika koji su obučeni za korišćenje TMS sistema. Savezi su zaduženi za obuku osobe koja će menjati TMS menadžera ukoliko bude potrebno kako bi savezi u svakom momentu bili u situaciji da ispunjavaju svoje obaveze vezano za TMS sistem. Administratori TMS sistema i dežurna služba mogu im pomoći u tom smislu za sva tehnička pitanja, ukoliko bude potrebno.

### **Član 3.3. Generalni sekretarijat FIFA**

U okviru Generalnog sekretarijata FIFA postoje različita odeljenja koja su zadužena za:

- a) unošenje podataka o relevantnim sportskim sankcijama i obradu eventualnih prigovora na kršenje pravila;
- b) unošenje podataka o relevantnim disciplinskim kaznama;
- c) unošenje podataka o suspenzijama izrečenim savezima.

### **Član 3.4. Poverljivost podataka i pristup podacima**

1. Savezi i klubovi će držati u tajnosti sve podatke koje dobiju po osnovu pristupa TMS sistemu i preduzeće sve opravdane mere i primeniti najviši stepen opreza kako bi se u svakom momentu garantovala poverljivost podataka. Osim toga, savezi i klubovi će poverljive podatke koristiti isključivo za potrebe onih transakcija vezano za igrače u koje su oni direktno uključeni.
2. Savezi i klubovi će obezbiti da samo ovlašćeni korisnici imaju pristup TMS sistemu. Osim toga, savezi i klubovi će izabrati, obučiti i kontrolisati ovlašćene korisnike sa najvećim mogućim stepenom pažnje.

### **Član 4. Obaveze klubova**

1. Klubovi su dužni da za međunarodne transfere igrača koriste TMS sistem.
2. Klubovi su u obavezi da prilikom davanja instrukcija unesu u sistem sledeće obavezne podatke, zavisno od slučaja:
  - vrsta instrukcija (Angažovanje igrača tj. dolazak u klub; Odlazak igrača iz kluba);
  - naznaka da li igrač trajno prelazi ili po osnovu ustupanja;
  - naznaka da li postoji ugovor o transferu sa bivšim klubom;
  - naznaka da li se transfer vrši po osnovu razmene igrača;
  - ako se odnosi na instrukcije vezano za prethodno ustupanje igrača, naznake:
    - da li se igrač vraća posle ustupanja, ili
    - da li se produžava period na koji se ustupa; ili
    - da li se ustupanje igrača pretvara u trajni prelazak;
  - ime igrača, državljanstvo (jedno ili više) i datum rođenja;
  - bivši klub igrača;

- bivši savez igrača;
- datum ugovora o transferu;
- datum stupanja na snagu i datum isteka roka važenja ugovora o ustupanju igrača;
- ime agenta kluba, vrsta angažmana i provizija;
- datum stupanja na snagu i datum isteka roka važenja ugovora o angažovanju igrača zaključen sa bivšim klubom;
- razlozi prestanka važenja ugovora o angažovanju igrača sa bivšim klubom;
- datum stupanja na snagu i datum isteka važenja ugovora o angažovanju igrača zaključen sa novim klubom;
- fiksna naknada igraču kako je predviđeno ugovorom igrača sa novim klubom;
- ime agenta igrača i vrsta angažmana;
- naznaka da li se transfer vrši uz plaćanje po jednom od sledećih osnova:
  - fiksna naknada za transfer, uključujući eventualne instrukcije za plaćanje;
  - naknada koja se plaća po osnovu klauzule iz ugovora igrača sa bivšim klubom kojom je predviđeno plaćanje naknade u slučaju raskida takvog ugovora;
  - naknada za uslovni transfer, uključujući pojedinosti o takvim uslovima;
  - solidarna naknada;
  - naknada za obuku i razvoj igrača;
- valuta plaćanja;
- iznos(i), datum(i) plaćanja i primalac(primaoci) za svaki od gore navedenih slučajeva – vrsta plaćanja;
- podaci o svojoj banci (naziv banke ili šifra banke; broj računa ili IBAN; adresa banke; vlasnik računa);
- izjave o plaćanju trećeg lica i uticaju.

3. Klubovi su takođe u obavezi da unesu u sistem barem obavezna dokumenta kako bi potkrepili podatke unete u TMS sistem (Aneks 3, član 8.2, stav 1), kao i da potvrde odgovarajuće instrukcije.
4. Od klubova se takođe zahteva da, ukoliko se pojave slučajevi neslaganja podataka, takve slučajeve reše u saradnji sa drugim klubom koji je uključen u transfer.
5. Procedura vezano za Zahtev za ITC (videti Aneks 3, član 8.2, stav 1) može se započeti tek kada klub (klubovi) ispune svoje obaveze iz prethodnih stavova ovog člana.
6. Klubovi moraju da u TMS sistemu prikažu sva izvršena plaćanja. To isto važi i kada plaćanja vrši novi klub igrača u korist bivšeg kluba igrača po osnovu ugovornih klauzula iz ugovora igrača sa bivšim klubom bez obzira na to što ugovor o transferu nije zaključen. Kada se objavi da je plaćanje izvršeno,

klub koji vrši plaćanje dužan je da u TMS sistem unese dokaz o prenosu sredstava.

## **Član 5. Obaveze saveza**

Savezi su dužni da za međunarodne transfere igrača koriste TMS sistem.

### **Član 5.1. Glavni podaci**

1. Datumi početka i završetka oba registraciona perioda i takmičarskih sezona moraju biti uneti u sistem najmanje 12 meseci pre nego što stupe na snagu. U izuzetnim okolnostima, savezi mogu menjati datume svojih registracionih perioda sve dok oni ne započnu. Kada je registracioni period započet, više nije moguće menjati datume. Registracioni periodi će u svim slučajevima biti u skladu sa odredbama člana 6, stav 2.
2. Savezi su dužni da obezbede da podaci koji se odnose na adresu kluba, telefon, e-mail i kategoriju kluba vezano za obuku i razvoj igrača (videti Aneks 4, član 4) budu ažurirani.
3. Savezi su dužni da obezbede da podaci o licencama agenata za igrače budu ažurirani.

### **Član 5.2. Podaci koji se odnose na transfer**

1. Prilikom unošenja instrukcija za transfer klubovi su dužni da navedu ime igrača koji je uključen u transfer (Aneks 3, član 4, stav 2). TMS sistem sadrži podatke o velikom broju igrača koji su učestvovali na FIFA takmičenjima. Ako se podaci o dotičnom igraču još uvek ne nalaze u TMS sistemu, klubovi su dužni da ih unesu kao deo instrukcija za transfer. Procedura vezano za Zahtev za ITC (Aneks 3, član 8.2., stav 1) može se započeti tek kada ove podatke o igračima verifikuje, ispravi ukoliko je potrebno, i potvrdi bivši savez kojem je igrač pripadao. Bivši savez će odbiti igrača ako podaci o njegovom identitetu ne mogu biti potvrđeni u celosti na osnovu evidencije o registraciji kojom raspolaže. Verifikacija podataka o igraču mora se obaviti bez odlaganja.
2. Proceduru u vezi sa Zahtevom za ITC (Aneks 3, član 8.2., stav 2) sprovodi novi savez u odgovarajućem roku.
3. Proceduru u vezi sa odgovorom na Zahtev za ITC i prestankom registracije igrača (Aneks 3, član 8.2., stavovi 3 i 4) sprovodi bivši savez u odgovarajućem roku.
4. U slučaju prijema ITC, od novog saveza se traži da unese i potvrdi datum registracije igrača (Aneks 3, član 8.2., stav 1).
5. U slučaju odbijanja Zahteva za ITC (Aneks 3, član 8.2, stav 7) od novog saveza se traži da prihvati odbijanje zahteva odnosno ospori odbijanje zahteva, zavisno od slučaja.

6. U slučaju privremene registracije (Aneks 3, član 8.2., stav 6) ili u slučaju da sudija pojedinac odobri privremenu registraciju pošto je novi savez osporio odbijanje zahteva (član 23, stav 3), od novog saveza se traži da unese i potvrdi podatke o registraciji.

### **Član 5.3. Obuka klubova**

Da bi klubovi članovi saveza mogli da ispunjavaju svoje obaveze definisane ovim aneksom, nadležni savez je odgovoran za kontinuiranu obuku.

### **Član 6. Uloga Generalnog sekretarijata FIFA**

1. Na zahtev, nadležno odeljenje će razmatrati sve slučajeve kada se traži odobravanje izuzetaka i, ako je potrebno, predaće slučaj organu koji je nadležan da o tome odlučuje tj. Komisiji za status igrača, njenom sudiji pojedincu ili Veću za rešavanje sporova ili sudiji Veća za rešavanje sporova, zavisno od slučaja, radi donošenja odluke, osim u slučaju tzv. "konfirmacije tj. potvrde podataka o igraču" koju treba da radi nadležni savez (Aneks 3, član 5.2., stav 1).
2. Na zahtev, nadležno odeljenje će razmatrati sva upozorenja u vezi sa navedenim odobravanjem i, ukoliko je potrebno, predaće slučaj organu koji je nadležan da o tome odlučuje radi donošenja odluke.
3. U okviru postupka vezano za primenu ovog pravilnika, FIFA može koristiti bilo kakvu dokumentaciju ili dokaze koje generiše TMS sistem ili koji su sadržani u TMS sistemu ili koje FIFA TMS GmbH dobije na osnovu ovlašćenja da sprovodi istragu (Aneks 3, član 7, stav 4) da bi se na pravi način procenilo sporno pitanje.
4. Sportske sankcije koje su bitne za TMS biće unete u TMS sistem od strane nadležnog odeljenja.
5. Disciplinske sankcije koje su bitne za TMS biće unete u TMS sistem od strane nadležnog odeljenja.
6. Sankcije prema savezima koje su bitne za TMS biće unete u TMS sistem od strane nadležnog odeljenja.

### **Član 7. Uloga FIFA TMS GmbH**

1. FIFA TMS GmbH je firma zadužena da obezbedi dostupnost sistema i pristup sistemu. Osim toga, FIFA TMS GmbH je odgovorna i za upravljanje pristupom sistemu od strane korisnika, kao i za utvrđivanje kriterijuma koje ovlašćeni korisnik mora da ispunjava.

2. Da bi se obezbedilo da svi savezi budu u mogućnosti da ispunjavaju svoje obaveze po ovom aneksu, firma FIFA TMS GmbH zadužena je za kontinuiranu obuku i podršku savezima članovima.
3. Da bi mogla da ispuni ove obaveze, firma FIFA TMS GmbH ima stručne administratore TMS sistema.
4. Da bi se obezbedilo da klubovi i savezi ispunjavaju svoje obaveze po ovom aneksu, FIFA TMS GmbH je dužna da ispita slučajeve u vezi sa međunarodnim transferima. Sve strane dužne su da sarađuju kako bi se utvrdilo činjenično stanje. Naročito su dužne da, nakon obaveštenja u razumnom roku, odgovore na zahtev da dostave dokumentaciju, informacije ili bilo koju drugu vrstu materijala kojim raspolažu. Osim toga, strane su saglasne da pribavljaju i dostavljaju dokumenta, podatke ili ostali materijal bilo koje vrste kojim strane ne raspolažu ali imaju pravo da ga pribave. Nepoštovanje ovih zahteva koje uputi FIFA TMS GmbH može dovesti do izricanja sankcija od strane Disciplinske komisije FIFA.

## **Član 8. Administrativna procedura kojom se uređuje transfer profesionalnih fudbalera između saveza**

### **Član 8.1. Principi**

1. Svaki profesionalni fudbaler registrovan za klub koji pripada jednom savezu može biti registrovan za klub koji pripada drugom savezu tek kada bivši klub dostavi ITC, a novi klub potvrdi da je primio ITC. Procedura izdavanja ITC mora biti obavljena isključivo putem TMS sistema. Neće se priznavati nijedna druga forma ITC obrasca osim one koja je napravljena u TMS sistemu.
2. Novi savez mora dostaviti zahtev za ITC putem TMS sistema najkasnije poslednjeg dana registracionog perioda u novom savezu.
3. Prilikom pripreme ITC za novi savez, bivši savez mora takođe da unese u sistem i kopiju "pasoša" igrača (član 7).
4. Prilikom pripreme ITC za novi savez, bivši savez mora da unese u sistem i kopije odgovarajuće dokumentacije o disciplinskim kaznama izrečenim igraču, i zavisno od slučaja, proširenje dejstva kazni na ceo svet (član 12).

### **Član 8.2. Izrada ITC za profesionalnog fudbalera**

1. Svi podaci koji omogućavaju novom savezu da traži izdavanje ITC biće uneti u TMS sistem, potvrđeni i upoređeni od strane kluba koji želi da registruje igrača tokom jednog od registracionih perioda koje je odredio taj savez (Aneks 3, član 4, stav 4). Prilikom unosa odgovarajućih podataka, zavisno od odabranog tipa instrukcija, novi klub će ubaciti u TMS sistem barem sledeća dokumenta:

- kopiju ugovora između novog kluba i profesionalnog igrača;
- kopiju ugovora o transferu ili ugovora o ustupanju igrača zaključenog između novog kluba i bivšeg kluba, ako je primenljivo;
- kopiju dokaza o identitetu igrača, državljanstvu, datumu rođenja, kao što je putna isprava (pasoš) ili lična karta;
- dokaz o datumu isteka poslednjeg ugovora koji je igrač zaključio i razlog za prestanak važenja ugovora.

Dokumenta se moraju ubacivati u sistem u formatu koji zahteva FIFA TMS GmbH.

Ako se to izričito traži, dokument koji nije izdat na jednom od četiri službena jezika FIFA (engleski, francuski, nemački i španski) ili posebno definisan izvod takvog dokumenta, potrebno je uneti u sistem zajedno sa prevodom tog dokumenta na jedan od četiri službena jezika. Ukoliko se tako ne postupi, predmetni dokument se neće uzeti u obzir.

Profesionalni fudbaler nema pravo nastupa na utakmicama za svoj novi klub sve dok novi savez ne potvrdi prijem ITC i dok novi savez ne unese i potvrdi datum registracije igrača u TMS sistemu (Aneks 3, član 5.2, stav 4).

2. Nakon obavešenja u sistemu da instrukcije za transfer čekaju Zahtev za ITC, novi savez će odmah zatražiti od bivšeg saveza da putem TMS sistema dostavi ITC za profesionalnog fudbalera (u daljem tekstu: **Zahtev za ITC**).
3. Po prijemu Zahteva za ITC, bivši savez će odmah tražiti od bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera da potvrde da li je ugovor o angažovanju profesionalnog fudbalera istekao, da li je prevremeni prestanak važenja ugovora zajednički dogovoren ili da li postoji spor po osnovu ugovora.
4. U roku od 7 dana od datuma Zahteva za ITC, bivši savez je dužan da, izborom odgovarajuće opcije u TMS sistemu:
  - a) dostavi ITC u korist novog saveza i unese datum prestanka registracije igrača; ili
  - b) odbije Zahtev za ITC i naznači u TMS sistemu razlog odbijanja, a razlog može biti to što ugovor između bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera nije istekao ili da ne postoji međusobna saglasnost za prevremeni raskid ugovora.
5. Čim ITC bude dostavljen, novi savez je dužan da potvrdi prijem i popuni relevantne podatke o registraciji igrača u TMS sistemu.
6. Ako novi savez ne dobije odgovor na zahtev za ITC u roku od 15 dana od datuma dostavljanja Zahteva za ITC, on će odmah registrovati profesionalnog fudbalera za novi klub na privremenoj osnovi (u daljem tekstu: **Privremena registracija**). Novi savez će popuniti relevantne podatke o registraciji igrača u TMS sistemu (Aneks 3, član 5.2., stav 6). Privremena registracija postaje trajna godinu dana posle Zahteva za ITC. Komisija za status igrača može povući Privremenu registraciju ukoliko tokom tog

jednogodišnjeg perioda bivši savez dostavi obrazloženje sa opravdanim razlozima zbog kojih nije odgovorio na Zahtev za ITC.

7. Bivši savez neće dostaviti ITC ako je došlo do spora po ugovoru između bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera zbog okolnosti iz Aneksa 3, član 8.2, stav 4b). U tom slučaju, na zahtev novog saveza, FIFA može doneti privremene mere u izuzetnim okolnostima. Ako nadležni organ odobri privremenu registraciju (član 23, stav 3), novi savez je dužan da popuni odgovarajuće podatke o registraciji igrača u TMS sistemu (Aneks 3, član 5.2, stav 6). Osim toga, profesionalni fudbaler, bivši klub i/ili novi klub imaju pravo da podnesu tužbu kod FIFA u skladu sa članom 22. FIFA će potom, u roku od 60 dana, doneti odluku o izdavanju ITC i o sportskim sankcijama. U svakom slučaju, odluka o sportskim sankcijama mora biti doneta pre izdavanja ITC. Izdavanje ITC neće uticati na isplatu naknade za kršenje ugovora.

### **Član 8.3. Ustupanje profesionalnih fudbalera**

1. Gore navedena pravila takođe se primenjuju na ustupanje profesionalnog fudbalera koji igra u klubu – članu jednog saveza klubu koji pripada drugom savezu, kao i na slučajeve kada se igrač koji je bio ustupljen vraća u svoj prvobitni klub, ako je to primenljivo.
2. Prilikom prijave za registraciju profesionalnog fudbalera po osnovu ustupanja, novi klub je dužan da u TMS sistem unese kopiju odgovarajućeg ugovora o ustupanju koji je zaključen sa bivšim klubom, i po mogućstvu, potpisan i od strane igrača (Aneks 3, član 8.2, stav 1). Uslovi Ugovora o ustupanju igrača moraju biti prikazani u TMS sistemu.
4. U TMS sistem će se u odgovarajućem momentu takođe unositi i produženja roka na koji je igrač ustupljen, kao i trajni transferi koji proizlaze iz ustupanja igrača.

## **Član 9. Sankcije**

### **Član 9.1. Opšte odredbe**

1. Sankcije mogu biti izrečene svakom savezu ili klubu koji prekrši bilo koju od odredaba ovog aneksa.
2. Sankcije mogu biti izrečene i svakom savezu ili klubu za koji se utvrdi da je uneo netačne ili lažne podatke u sistem ili je zloupotrebio TMS sistem u nezakonite svrhe.
3. Savezi i klubovi snose odgovornost za postupke svojih TMS menadžera, kao i za podatke koje oni unesu u sistem.

## **Član 9.2. Nadležnosti**

1. Disciplinska komisija FIFA nadležna je za izricanje sankcija u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA.
2. Postupak donošenja sankcija može inicirati FIFA, bilo na sopstvenu inicijativu, bilo na zahtev bilo koje zainteresovane strane, uključujući FIFA TMS GmbH.
3. FIFA TMS GmbH takođe može započeti kazneni postupak na sopstvenu inicijativu u slučaju nepoštovanja obaveza iz svoje nadležnosti kada je za to ovlašćena od strane Disciplinske komisije FIFA za specifične prekršaje.

## **Član 9.3. Sankcije izrečene savezima**

Za kršenje ovog aneksa, u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA, prema savezima se naročito mogu izreći sledeće sankcije:

- upozorenje ili ukor;
- novčana kazna;
- isključivanje iz takmičenja;
- vraćanje nagrada.

Navedene sankcije mogu se izreći pojedinačno ili kombinovano.

## **Član 9.4. Sankcije izrečene klubovima**

Za kršenje ovog aneksa, u skladu sa Disciplinskim kodeksom FIFA, prema klubovima se naročito mogu izreći sledeće sankcije:

- upozorenje ili ukor;
- novčana kazna;
- poništavanje rezultata utakmice;
- dosuđivanje utakmice službenim rezultatom;
- isključivanje iz takmičenja;
- oduzimanje bodova;
- prelazak u nižu ligu;
- zabrana transfera;
- vraćanje nagrada.

Navedene sankcije mogu se izreći pojedinačno ili kombinovano.

## **10. Rokovi**

Što se tiče postupka i istrage koje sprovodi FIFA TMS GmbH, obaveštenja u elektronskoj formi putem TMS sistema ili elektronskom poštom na adresu koju strane unesu u TMS sistem, smatraće se punovažnim načinom komunikacije i smatraće se dovoljnim za utvrđivanje rokova. Da bi se izbegle bilo kakve sumnje, to neće imati nikakvog uticaja, niti će se primenjivati na postupke pred Disciplinskom komisijom FIFA.

### ADMINISTRATIVNA PROCEDURA VAN TMS SISTEMA KOJOM SE UREĐUJU OSTALI TRANSFERI IGRAČA IZMEĐU SAVEZA

#### Član 1. Oblast primene

Ovim aneksom uređuje se postupak međunarodnog transfera svih igrača, osim onih koji su obuhvaćeni Aneksom 3 ovog pravilnika. Ovaj aneks naročito se odnosi na igrače amatere muškog pola koji učestvuju u velikom fudbalu, kao i na sve žene fudbalere i fudbalere koji učestvuju u malom fudbalu.

#### Član 2. Principi

1. Svaki igrač registrovan za klub koji pripada jednom savezu nema pravo nastupa za klub koji pripada drugom savezu, osim ako je bivši savez izdao ITC a novi savez je primio ITC u skladu sa odredbama ovog aneksa. Za tu svrhu koriste se specijalni formulari koje dostavlja FIFA ili formulari sa sličnim tekstom.
2. ITC se mora zatražiti najkasnije poslednjeg dana registracionog perioda u novom savezu.
3. Savez koji izdaje ITC mora uz njega priložiti i kopiju "pasoša" igrača.

#### Član 3. Izdavanje ITC za profesionalne fudbalere

1. Novi klub mora dostaviti svaku prijavu za registraciju profesionalnog fudbalera novom savezu tokom jednog od registracionih perioda koje je odredio taj savez. Uz svaku prijavu mora se priložiti kopija ugovora između novog kluba i profesionalnog fudbalera. Isto tako, potrebno je novom savezu dostaviti kopiju ugovora o transferu između novog kluba i bivšeg kluba, zavisno od slučaja. Profesionalni fudbaler nema pravo nastupa na zvaničnim utakmicama za novi klub sve dok novi savez ne dobije ITC koji izdaje bivši savez.
2. Po dobijanju prijave, novi savez dužan je da odmah uputi bivšem savezu zahtev za izdavanje ITC za tog profesionalnog fudbalera (u daljem tekstu **Zahtev za ITC**). Savez koji od drugog saveza dobije ITC koji nije tražen nema pravo da registruje dotičnog profesionalnog fudbalera za jedan od svojih klubova.
3. Po prijemu Zahteva za ITC, bivši savez će od bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera odmah tražiti da potvrde da li je ugovor profesionalnog fudbalera istekao, da li je ugovor sporazumno raskinut pre isteka roka važnosti, odnosno da li postoji spor oko ugovora.

4. U roku od sedam dana od prijema Zahteva za ITC, bivši savez je dužan da:
  - a) izda ITC novom savezu, ili
  - b) obavesti novi savez da ne može da izda ITC jer ugovor između bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera još nije istekao ili zato što ne postoji obostrana saglasnost za prevremeni raskid ugovora.
5. Ako novi savez ne dobije odgovor na Zahtev za ITC u roku od 30 dana od datuma Zahteva za ITC, on će odmah registrovati profesionalnog fudbalera za novi klub na privremenoj osnovi (u daljem tekstu **Privremena registracija**). Privremena registracija postaje trajna godinu dana posle Zahteva za ITC. Komisija za status igrača može povući Privremenu registraciju ukoliko tokom tog jednogodišnjeg perioda bivši savez dostavi opravdane razloge zbog kojih nije odgovorio na Zahtev za ITC.
6. Bivši savez neće izdati ITC ako je došlo do spora po ugovoru između bivšeg kluba i profesionalnog fudbalera. U tom slučaju, profesionalni fudbaler, bivši klub i/ili novi klub imaju pravo da podnesu tužbu kod FIFA u skladu sa članom 22. FIFA će potom u roku od 60 dana doneti odluku o izdavanju ITC i o sportskim sankcijama. U svakom slučaju, odluka o sportskim sankcijama mora biti doneta pre izdavanja ITC. Izdavanje ITC neće uticati na isplatu naknade za kršenje ugovora. FIFA može doneti privremene mere u izuzetnim okolnostima.
7. Na osnovu ITC poslatog faksom, novi savez može odobriti igraču privremeno pravo nastupa do kraja takmičarske sezone koja je u toku. Ako se originalni ITC ne dobije do tog vremena, pravo igrača da nastupa smatraće se konačnim.
8. Gore navedena pravila i procedure takođe se odnose na profesionalne fudbalere koji, po prelasku u novi klub, dobijaju status amatera.

#### **Član 4. Izdavanje ITC za amatere**

1. Novi klub mora dostaviti sve prijave za registraciju igrača amatera novom savezu tokom jednog od registracionih perioda koje je odredio taj savez.
2. Po dobijanju prijave, novi savez dužan je da odmah uputi bivšem savezu zahtev za izdavanje ITC za tog igrača (u daljem tekstu **Zahtev za ITC**).
3. Bivši savez je dužan da izda ITC novom savezu u roku od sedam dana od dana prijema Zahteva za ITC.
4. Ako novi savez ne dobije odgovor na Zahtev za ITC u roku od 30 dana, dužan je da odmah registruje amatera za novi klub na privremenoj osnovi (u daljem tekstu **Privremena registracija**). Privremena registracija postaje trajna godinu dana posle Zahteva za ITC. Komisija za status igrača može povući Privremenu registraciju ukoliko tokom navedenog jednogodišnjeg

perioda bivši savez dostavi opravdane razloge zbog kojih nije odgovorio na Zahtev za ITC.

5. Gore navedena pravila i procedure takođe se odnose na amatere koji, po prelasku u novi klub, dobijaju status profesionalnog fudbalera.

#### **Član 5. Ustupanje igrača**

1. Gore navedena pravila takođe se primenjuju na ustupanje profesionalnog fudbalera koji igra u klubu iz jednog saveza klubu koji pripada drugom savezu.
2. Uslovi ugovora o ustupanju igrača moraju biti priloženi uz Zahtev za ITC.
3. Po isteku roka na koji je igrač ustupljen, ITC mora, na zahtev, biti vraćen savezu kojem pripada klub koji je ustupio igrača.

### NAKNADA ZA OBUKU I RAZVOJ IGRAČA

#### Član 1. Svrha

1. Obuka i obrazovanje igrača traje od njegove 12. do 23. godine. Prema opštem pravilu, naknada za obuku i razvoj igrača isplaćuje se do 23. godine starosti za obuku do 21. godine, osim ako je očigledno da je igrač već završio period obuke pre 21. godine. U tom slučaju, naknada za obuku i razvoj igrača isplaćuje se do kraja takmičarske sezone u kojoj igrač puni 23 godine, ali iznos koji treba da se isplati obračunava se na osnovu broja godina od njegove 12. godine do godine kada je utvrđeno da je završio obuku.
2. Obaveza plaćanja naknade za obuku i razvoj igrača ne utiče na obavezu plaćanja naknade za povredu ugovora.

#### Član 2. Isplata naknade za obuku i razvoj igrača

Naknada za obuku i razvoj igrača isplaćuje se u sledećim slučajevima:

- i) kada se igrač po prvi put registruje kao profesionalni fudbaler; ili,
- ii) kada se obavi transfer profesionalnog fudbalera između klubova dva različita saveza (bez obzira na to da li je obavljen tokom trajanja ugovora ili na kraju roka važnosti ugovora)

pre kraja takmičarske sezone u kojoj puni 23 godine.

Naknada za obuku i razvoj igrača ne isplaćuje se:

- i) ako bivši klub raskine ugovor sa igračem bez opravdanog razloga (što nema uticaja na prava prethodnih klubova); ili
- ii) ako se obavi transfer igrača u klub 4. kategorije; ili
- iii) ako posle transfera profesionalni fudbaler ponovo stekne status amatera.

#### Član 3. Obaveza plaćanja naknade za obuku i razvoj igrača

1. Kada se igrač po prvi put registruje kao profesionalni fudbaler, klub za koji se igrač registruje obavezan je da u roku od 30 dana od dana registracije isplati naknadu za obuku i razvoj igrača svakom klubu za koji je igrač prethodno bio registrovan (u skladu s podacima o sportskoj karijeri igrača navedenim u "pasošu" igrača) a koji je doprineo njegovoj obuci počev od takmičarske sezone u kojoj je igrač napunio 12 godina. Iznos koji treba platiti obračunava se srazmerno periodu obuke (tj. treniranja) u svakom klubu. U slučaju naknadnih transfera profesionalnog fudbalera, naknada za obuku i razvoj

igrača isplaćuje se samo njegovom bivšem klubu za period tokom kojeg ga je taj klub efektivno trenirao.

2. U oba navedena slučaja, rok za plaćanje naknade za obuku i razvoj igrača je 30 dana od datuma registracije profesionalnog fudbalera u novom savezu.
3. Savez ima pravo na naknadu za obuku i razvoj igrača koja bi se, u principu, isplatila jednom od njegovih klubova članova, ukoliko može da dokaže da je dotični klub kod kojeg je profesionalni fudbaler bio registrovan i gde je obučavan u međuvremenu prestao da učestvuje u organizovanom fudbalu i/ili ako taj klub više ne postoji, naročito usled stečaja, likvidacije, prestanka rada ili prestanka članstva. Ta naknada je namenjena za programe razvoja omladinskog fudbala u dotičnom savezu (savezima).

#### **Član 4. Troškovi obuke**

1. U cilju obračunavanja naknade koja se isplaćuje za troškove obuke i obrazovanja, savezi se upućuju da razdvoje klubove u najviše četiri kategorije prema njihovim finansijskim ulaganjima u obuku igrača. Troškovi obuke utvrđeni su za svaku kategoriju i odgovaraju iznosu potrebnom za obuku jednog igrača tokom jedne godine koji se množi sa prosekom „faktor igrača“, što je srazmerno broju igrača koje je potrebno obučiti da bi se dobio jedan profesionalni igrač.
2. Troškovi obuke koji se utvrde na nivou konfederacije za svaku kategoriju klubova, kao i kategorizacija klubova u svakom savezu, objavljeni su na Web prezentaciji FIFA ([www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)). Oni se ažuriraju na kraju svake kalendarske godine. Od saveza se zahteva da podatke o kategoriji svojih klubova vezano za troškove obuke i razvoja igrača unesu u Sistem za upoređivanje transfera (TMS) i da ovi podaci budu ažurni u svakom trenutku (Aneks 3, član 5.1, stav 2).

#### **Član 5. Obračun naknade za obuku i razvoj igrača**

1. Prema opštem pravilu, da bi se obračunala naknada za obuku i razvoj igrača koja se isplaćuje igračevom bivšem klubu (klubovima), potrebno je uzeti u obzir troškove koje bi imao novi klub da je samostalno obučavao igrača.
2. Shodno tome, kad se igrač prvi put registruje kao profesionalni fudbaler, naknada za obuku i razvoj igrača koju treba isplatiti obračunava se tako što se troškovi obuke u novom klubu pomnože brojem godina obuke, u principu od takmičarske sezone u kojoj je igrač napunio 12 godina do takmičarske sezone u kojoj je napunio 21 godinu. U slučaju naknadnih transfera, naknada za obuku i razvoj igrača obračunava se na osnovu troškova obuke u novom klubu koji se množe s brojem godina obuke u bivšem klubu.
3. Da bi se obezbedilo da se naknada za obuku i razvoj veoma mladih igrača ne obračunava u nerazumno velikim iznosima, troškovi obuke igrača u takmičarskim sezonama između njihove 12. i 15. godine (tj. četiri takmičarske sezone) biće obračunati na osnovu troškova obuke i

obrazovanja koji važe za klubove 4. kategorije. Međutim, ovaj izuzetak se ne primenjuje kada se slučaj koji daje osnov za pravo na naknadu za obuku i razvoj igrača (videti Aneks 4, čl. 2, st. 1) dogodi pre završetka sezone u kojoj igrač puni 18 godina.

4. Veće za rešavanje sporova može preispitati sporove u vezi sa iznosom naknade za obuku i razvoj igrača koja se isplaćuje i ima diskreciono pravo da prilagodi taj iznos ukoliko je on u očiglednoj disproporciji sa slučajem koji se preispituje.

#### **Član 6. Posebne odredbe za EU/EEA**

1. Za igrače koji prelaze iz jednog saveza u drugi unutar teritorije EU/EEA, iznos naknade za obuku i razvoj igrača koji treba isplatiti utvrđuje se na osnovu sledećeg:
  - a) ako igrač prelazi iz kluba niže kategorije u klub više kategorije, obračun se vrši na osnovu proseka troškova obuke u ta dva kluba;
  - b) ako igrač prelazi iz kluba više kategorije u klub niže kategorije, obračun se vrši na osnovu troškova obuke u klubu niže kategorije.
2. U okviru EU/EEA, poslednja takmičarska sezona obuke može biti ona koja prethodi takmičarskoj sezoni u kojoj je igrač napunio 21 godinu, ako se utvrdi da je igrač završio obuku pre tog vremena.
3. Ukoliko bivši klub ne ponudi igraču ugovor, naknada za obuku i razvoj igrača neće se isplatiti, osim ako bivši klub uspe da dokaže da ima pravo na takvu naknadu. Bivši klub mora igraču ponuditi ugovor u pisanoj formi, preporučenom poštom, najkasnije 60 dana pre isteka postojećeg ugovora. Pored toga, najmanja vrednost takve ponude mora biti jednaka vrednosti postojećeg ugovora. Ova odredba ne utiče na prava na naknadu za obuku i razvoj igrača koja ima igračev bivši klub (klubovi).

#### **Član 7. Disciplinske mere**

Disciplinska komisija FIFA može izreći disciplinske mere klubovima ili igračima koji ne poštuju obaveze navedene u ovom aneksu.

### PRINCIP SOLIDARNOSTI

#### Član 1. Solidarna naknada

Ako profesionalni fudbaler prelazi u drugi klub za vreme trajanja ugovora, 5% od svake naknade, ne računajući naknadu za obuku i razvoj igrača koja se plaća njegovom bivšem klubu, odbija se od ukupnog iznosa takve naknade i raspoređuje od strane novog kluba kao solidarna naknada klubu (klubovima) koji su učestvovali u njegovoj obuci (treniranju) i obrazovanju tokom godina. Ova solidarna naknada obračunava se na osnovu broja godina (obračunato srazmerno ako se radi o periodu kraćem od godinu dana) tokom kojih je igrač bio registrovan za dotični klub (klubove) između takmičarskih sezona u kojima je napunio 12 i 23 godine, i to na sledeći način:

- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 12 godina: 5% (tj. 0,25% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 13 godina: 5% (tj. 0,25% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 14 godina: 5% (tj. 0,25% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 15 godina: 5% (tj. 0,25% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 16 godina: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 17 godina: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 18 godina: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 19 godina: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 20 godina: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 21 godinu: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 22 godine: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)
- Takmičarska sezona u kojoj je napunio 23 godine: 10% (tj. 0,5% ukupne naknade)

#### Član 2. Procedura isplate

1. Novi klub je dužan da solidarnu naknadu za obuku i razvoj igrača isplati klubu (klubovima) u skladu s navedenim odredbama, najkasnije 30 dana posle registracije igrača ili, u slučaju nepredviđenih isplata, 30 dana od datuma takvih isplata.
2. Novi klub je dužan da obračuna iznos solidarne naknade i da je raspodeli u skladu s podacima o sportskoj karijeri igrača navedenim u "pasošu" igrača.

Prema potrebi, igrač je dužan da novom klubu pomogne u ispunjavanju ove obaveze.

3. Savez ima pravo na solidarnu naknadu koja se, u principu, duguje jednom od njegovih klubova članova, ukoliko može da dokaže da je dotični klub koji je bio uključen u obuku i razvoj profesionalnog fudbalera u međuvremenu prestao da učestvuje u organizovanom fudbalu i/ili ako taj klub više ne postoji, naročito usled stečaja, likvidacije, prestanka rada ili prestanka članstva. Ta naknada rezervisana je za programe razvoja omladinskog fudbala u dotičnom savezu (savezima).
4. Disciplinska komisija može izreći disciplinske mere klubovima koji ne poštuju obaveze navedene u ovom aneksu.